

评阅意见

关于杨腾提交的题为

《音乐艺术学院化语境下中国学院派民族唱法的创立与发展》

的学位论文摘要，该论文申请艺术学博士学位

专业方向：5.10.1 — 文化，艺术理论与历史（艺术学）

杨腾的博士学位论文《音乐艺术学院化语境下中国学院派民族唱法的创立与发展》，以其鲜明的理论建构意识和对中国声乐艺术发展核心问题的深刻洞察，引起了作为美声表演实践者与教育者的我们的高度关注。该研究不仅试图厘清一个在中国声乐界长期存在概念与实践争议的现象——“学院派民族唱法”的本质与源流，更将其置于全球音乐艺术发展的“学院化”宏大理论框架下进行审视，展现出开阔的学术视野和强烈的学科自觉。以下将结合论文自述摘要呈现的核心内容，对其研究的价值与意义进行评述。

对研究相关性（现实意义）的评价

该研究选题具有极强的现实意义和时代紧迫性。正如自述摘要中所述，中国声乐艺术在二十世纪经历了剧烈的转型，西方学院派唱法（美声）的传入与本土传统的碰撞融合，催生了一种既非纯粹传统民族民间唱法、亦非原样照搬西方美声唱法的新型声乐实践。然而，长期以来，对这种新型唱法，也就是“学院派民族唱法”的认知存在模糊性：其名称未统一¹、内涵界定不清、历史脉络梳理不足、形成机制探讨不深，甚至其作为独立艺术现象的地位也常被质疑。这种理论上的混沌状态，直接影响到教学体系的构建、人才培养的方向、创作实践的探索乃至艺术评价的标准。杨腾在研究中敏锐地抓住了这一学科发展的关键瓶颈，将“学院派民族唱法”的创立与发展作为核心研究对象，并将其置于“音乐艺术学院化”这一更具普遍意义的理论语境中探讨，极大地提升了研究的理论深度和解释力。这种从具体现象（中国声乐融合）切入，上升到普适性艺术发展规律（学院化），再反哺具体现象解释的研究路径，对于澄清中国声乐艺术发展道路上的困惑、明确其未来发展方向，具有直接的推动作用。

对核心理念与答辩要点的整合评价

论文的理论基石是 D. I. 瓦尔拉莫夫系统化的“艺术学院化”理论。博士候选人杨腾在研究中创造性地将其应用于非西方（中国）语境，并提出了具有启发性的核心观点：中国声乐艺术的演进，尤其是“学院派民族唱法”的形成，是遵循“学院化”普遍规律（如“去含浑化”与“统一化”的矛盾运动）的结果，但在具体路径上开创了独特的“混合型学院化”模式。这一模式既非纯粹的自然演进（如中国古代时期），也非单纯的人工移植（如近代中国早期全盘西化的尝试），而是在特定历史阶段（1950年代至今）融合了两种动力：一方面系统吸收欧洲学院派唱法的科学训练体系（人工过程），另一方面坚定地保留并发展中华民族特有的“音响理想”（自然演进的延续）。

“音响理想”概念的引入与论证是论文的又一关键贡献。在该研究中作者将其界定为解码中国民族声乐特质的核心密码，并精炼地概括了其重要特征：偏爱高音区、明亮高亢甚至略带尖锐的音色；追求“字正腔圆”；广泛应用包含丰富装饰音（颤音、波音、滑音等）的“润腔”技法；以及基于五声调式的音乐语言。这一概念的清晰化，为理解中国声乐艺术的独特性，以及它在与西方美声融合过程中所坚守的文化内核，提供了有力的理论工具。正是对“音响理想”的坚守，使得“学院派民族唱法”区别于美声，也区别于原生的传统民族民间唱法，成为具有独立品格的新范式。

基于此，论文提出的三阶段历史分期（自然型、人工型、混合型）具有相当的逻辑说服力。尤其是指出混合型学院化时期（1950s 至今）是“学院派民族唱法”真正形成和发展的关键阶段，符合历史事实。而通过详实的比较研究（如三大唱法对比表），论文从咬字、声区运用、

¹ 存在着诸如：新民族唱法，民族新唱法，现代民族唱法，学院民族唱法等名称

呼吸、支撑、喉位、音色、共鸣、润腔等具体技术层面，以及舞台表演、演唱形式、教学体系等维度，实证了“学院派民族唱法”作为融合产物的独特性。这种将宏大理论与微观技术分析紧密结合的研究方法，使得其核心论点——中国学院派民族唱法是艺术学院化规律下，通过混合型路径形成的一种非欧式学院声乐新方向——获得了坚实的支撑。

对理论与实践价值的评价

从理论层面看，该研究的价值是多维度的。首先，它成功地将源于俄罗斯学界的“学院化”理论引入中国声乐研究，并进行了本土化的创新性应用和发展（如提出“混合型”学院化模式），丰富了全球艺术演进理论的内涵。其次，系统论证了“中华民族声乐音响理想”这一核心概念，为中国声乐美学的理论建构做出了贡献。再者，对中国声乐艺术学院化进程的历史分期，为相关学术史研究提供了独特的理论框架。最后，其研究本身也构成了对“学院化”理论普适性的有力验证，证明这一规律并非欧洲独有，而是具有跨文化解释力。

从实践层面，尤其是站在美声表演者与教师的角度，该研究的价值体现于：1) **教学指导**：对“学院派民族唱法”技术特征的细致分析（如呼吸融合、共鸣借鉴、音色平衡），为教师平衡中西元素、避免过度西化或固守传统提供了宝贵依据和参照。理解其“混合型”本质是教学的关键。2) **表演实践**：深入理解“音响理想”是把握中国风格精髓的核心，揭示的独特技术路径为演唱者探索声音和表现力提供思路。3) **解决现实问题**：敏锐指出当前面临的挑战（如中低声部缺失、“千人一声”、精英化、传统弱化等“后学院化综合症”），清醒认识是推动健康发展的前提。“混合型”道路本身即暗示了在动态平衡中回溯传统、批判吸收的解决思路。4) **文化自觉与交流**：增进对中国声乐道路独特性的理解，提升文化自信；其基于普遍规律的阐释框架促进国际声乐界的理解和对话。

结论

经审阅杨腾博士学位论文《音乐艺术学院化语境下中国学院派民族唱法的创立与发展》的论文自述摘要及成果，我们认为这是一项**完整独立**的科研成果，展现出较高的学术水准。其研究内容与专业方向 5.10.1 — 文化，艺术理论与历史（艺术学）完全契合，并且学位论文的研究成果已通过 11 篇学术出版物（其中 4 篇刊载于俄罗斯联邦科学与高等教育部高等认证委员会核准的核心期刊名录）得以传播和验证。

该研究符合学位论文的资质认定标准，研究数据真实可靠，结论推导严谨合理。该论文符合 2013 年 9 月 24 日俄罗斯联邦政府第 842 号令（现行版）《学位授予条例》第 9-11、13、14 条款之规定要求，完全达到俄罗斯科学和高等教育部高等认证委员会对博士学位论文的要求，建议授予杨腾艺术学博士学位，专业方向代码 5.10.1 — 文化，艺术理论与历史（艺术学）。

甘国农
2025.6.4

甘国农
教授，硕士生导师，声乐表演博士，
原声乐二系主任，男高音
四川音乐学院声乐歌剧学院声乐系

https://www.sccm.edu.cn/jx_sygjxy/show-101.html

四川音乐学院

地址：成都市新生路 6 号

邮编：610021

电话：028-85430202

传真：028-85430722

官网：<https://www.sccm.edu.cn/index.html>

评阅意见

关于杨腾提交的题为

《音乐艺术学院化语境下中国学院派民族唱法的创立与发展》

的学位论文摘要，该论文申请艺术学博士学位

专业方向：5.10.1 — 文化，艺术理论与历史（艺术学）

杨腾的博士学位论文《音乐艺术学院化语境下中国学院派民族唱法的创立与发展》，以其鲜明的理论建构意识和对中国声乐艺术发展核心问题的深刻洞察，引起了作为美声表演实践者与教育者的我们的高度关注。该研究不仅试图厘清一个在中国声乐界长期存在概念与实践争议的现象——“学院派民族唱法”的本质与源流，更将其置于全球音乐艺术发展的“学院化”宏大理论框架下进行审视，展现出开阔的学术视野和强烈的学科自觉。以下将结合论文自述摘要呈现的核心内容，对其研究的价值与意义进行评述。

对研究相关性（现实意义）的评价

该研究选题具有极强的现实意义和时代紧迫性。正如自述摘要中所述，中国声乐艺术在二十世纪经历了剧烈的转型，西方学院派唱法（美声）的传入与本土传统的碰撞融合，催生了一种既非纯粹传统民族民间唱法、亦非原样照搬西方美声唱法的新型声乐实践。然而，长期以来，对这种新型唱法，也就是“学院派民族唱法”的认知存在模糊性：其名称未统一¹、内涵界定不清、历史脉络梳理不足、形成机制探讨不深，甚至其作为独立艺术现象的地位也常被质疑。这种理论上的混沌状态，直接影响到教学体系的构建、人才培养的方向、创作实践的探索乃至艺术评价的标准。杨腾在研究中敏锐地抓住了这一学科发展的关键瓶颈，将“学院派民族唱法”的创立与发展作为核心研究对象，并将其置于“音乐艺术学院化”这一更具普遍意义的理论语境中探讨，极大地提升了研究的理论深度和解释力。这种从具体现象（中国声乐融合）切入，上升到普适性艺术发展规律（学院化），再反哺具体现象解释的研究路径，对于澄清中国声乐艺术发展道路上的困惑、明确其未来发展方向，具有直接的推动作用。

对核心理念与答辩要点的整合评价

论文的理论基石是 D. I. 瓦尔拉莫夫系统化的“艺术学院化”理论。博士候选人杨腾在研究中创造性地将其应用于非西方（中国）语境，并提出了具有启发性的核心观点：中国声乐艺术的演进，尤其是“学院派民族唱法”的形成，是遵循“学院化”普遍规律（如“去含浑化”与“统一化”的矛盾运动）的结果，但在具体路径上开创了独特的“混合型学院化”模式。这一模式既非纯粹的自然演进（如中国古代时期），也非单纯的人工移植（如近代中国早期全盘西化的尝试），而是在特定历史阶段（1950年代至今）融合了两种动力：一方面系统吸收欧洲学院派唱法的科学训练体系（人工过程），另一方面坚定地保留并发展中华民族特有的“音响理想”（自然演进的延续）。

“音响理想”概念的引入与论证是论文的又一关键贡献。在该研究中作者将其界定为解码中国民族声乐特质的核心密码，并精炼地概括了其重要特征：偏爱高音区、明亮高亢甚至略带尖锐的音色；追求“字正腔圆”；广泛应用包含丰富装饰音（颤音、波音、滑音等）的“润腔”技法；以及基于五声调式的音乐语言。这一概念的清晰化，为理解中国声乐艺术的独特性，以及它在与西方美声融合过程中所坚守的文化内核，提供了有力的理论工具。正是对“音响理想”的坚守，使得“学院派民族唱法”区别于美声，也区别于原生的传统民族民间唱法，成为具有独立品格的新范式。

基于此，论文提出的三阶段历史分期（自然型、人工型、混合型）具有相当的逻辑说服力。尤其是指出混合型学院化时期（1950s 至今）是“学院派民族唱法”真正形成和发展的关键阶段，符合历史事实。而通过详实的比较研究（如三大唱法对比表），论文从咬字、声区运用、

¹ 存在着诸如：新民族唱法，民族新唱法，现代民族唱法，学院民族唱法等名称

呼吸、支撑、喉位、音色、共鸣、润腔等具体技术层面，以及舞台表演、演唱形式、教学体系等维度，实证了“学院派民族唱法”作为融合产物的独特性。这种将宏大理论与微观技术分析紧密结合的研究方法，使得其核心论点——中国学院派民族唱法是艺术学院化规律下，通过混合型路径形成的一种非欧式学院声乐新方向——获得了坚实的支撑。

对理论与实践价值的评价

从理论层面看，该研究的价值是多维度的。首先，它成功地将源于俄罗斯学界的“学院化”理论引入中国声乐研究，并进行了本土化的创新性应用和发展（如提出“混合型”学院化模式），丰富了全球艺术演进理论的内涵。其次，系统论证了“中华民族声乐音响理想”这一核心概念，为中国声乐美学的理论建构做出了贡献。再者，对中国声乐艺术学院化进程的历史分期，为相关学术史研究提供了独特的理论框架。最后，其研究本身也构成了对“学院化”理论普适性的有力验证，证明这一规律并非欧洲独有，而是具有跨文化解释力。

从实践层面，尤其是站在美声表演者与教师的角度，该研究的价值体现于：1) **教学指导**：对“学院派民族唱法”技术特征的细致分析（如呼吸融合、共鸣借鉴、音色平衡），为教师平衡中西元素、避免过度西化或固守传统提供了宝贵依据和参照。理解其“混合型”本质是教学的关键。2) **表演实践**：深入理解“音响理想”是把握中国风格精髓的核心，揭示的独特技术路径为演唱者探索声音和表现力提供思路。3) **解决现实问题**：敏锐指出当前面临的挑战（如中低声部缺失、“千人一声”、精英化、传统弱化等“后学院化综合症”），清醒认识是推动健康发展的前提。“混合型”道路本身即暗示了在动态平衡中回溯传统、批判吸收的解决思路。4) **文化自觉与交流**：增进对中国声乐道路独特性的理解，提升文化自信；其基于普遍规律的阐释框架促进国际声乐界的理解和对话。

结论

经审阅杨腾博士学位论文《音乐艺术学院化语境下中国学院派民族唱法的创立与发展》的论文自述摘要及成果，我们认为这是一项**完整独立**的科研成果，展现出较高的学术水准。其研究内容与专业方向 5.10.1 — 文化，艺术理论与历史（艺术学）完全契合，并且学位论文的研究成果已通过 11 篇学术出版物（其中 4 篇刊载于俄罗斯联邦科学与高等教育部高等认证委员会核准的核心期刊名录）得以传播和验证。

该研究符合学位论文的资质认定标准，研究数据真实可靠，结论推导严谨合理。该论文符合 2013 年 9 月 24 日俄罗斯联邦政府第 842 号令（现行版）《学位授予条例》第 9-11、13、14 条款之规定要求，完全达到俄罗斯科学和高等教育部高等认证委员会对博士学位论文的要求，建议授予杨腾艺术学博士学位，专业方向代码 5.10.1 — 文化，艺术理论与历史（艺术学）。

甘国农

2025, 6. 4.

四川音乐学院

地址：成都市新生路 6 号

邮编：610021

电话：028-85430202

传真：028-85430722

官网：<https://www.sccm.edu.cn/index.html>

甘国农

教授，硕士生导师，声乐表演博士，

原声乐二系主任，男高音

四川音乐学院声乐歌剧学院声乐系

https://www.sccm.edu.cn/jx_sygjxy/show-101.html

Отзыв

на автореферат диссертации Ян Тэна

«Формирование и развитие китайского национального академического пения в контексте академизации музыкального искусства»

представленной к защите на соискание ученой степени

кандидата искусствоведения по специальности:

5.10.1 — Теория и история культуры, искусства (искусствоведение)

Диссертация Ян Тэна «Формирование и развитие китайского национального академического пения в контексте академизации музыкального искусства» привлекла наше пристальное внимание как исполнителей и педагогов бельканто, благодаря ярко выраженному стремлению к теоретическому структурированию и глубокому проникновению в ключевые проблемы развития китайского вокального искусства.

Данное исследование не только предпринимает попытку прояснить сущность и истоки феномена, вызывающего давние споры в китайском вокальном сообществе относительно понятия и практики – а именно «национального академического пения», – но и помещает его в широкий теоретический контекст «академизации» мирового музыкального искусства, демонстрируя широкий научный кругозор и глубокую профессиональную рефлексию. Ниже мы представим оценку значимости данного исследования, опираясь на ключевые положения, изложенные в автореферате диссертации.

Оценки актуальности исследования

Выбор темы данного исследования обладает высокой практической значимостью и своевременностью. Как справедливо отмечено в автореферате, китайское вокальное искусство претерпело в XX веке радикальную трансформацию. Взаимодействие и синтез привнесенной западной культурой академического пения (бельканто) с местными традициями породили новую вокальную практику, не являющуюся ни чисто традиционной вокальной музыкой, ни простым копированием западного бельканто.

Однако на протяжении долгого времени понимание этой новой манеры, а именно «национального академического пения», оставалось расплывчатым: не было единого названия¹, размыты были границы его содержания, недостаточно изучена его историческая логика развития, слабо исследованы механизмы его формирования. Более того, сам его статус как самостоятельного художественного явления часто ставится под сомнение. Эта концептуальная неопределенность и теоретическая неразбериха напрямую влияет на построение педагогической системы, направление подготовки кадров, поиски в творческой практике и даже на критерии художественной оценки.

Ян Тэн в своем исследовании остро уловил этот ключевой барьер для развития дисциплины. Рассматривая формирование и развитие «национального академического пения» в качестве основного объекта

¹ Существуют его и другие названия: «новое национальное пение», «народное новое пение», «современное народное пение», «академическое национальное пение» и др.

исследования и помещая его в теоретический контекст большей универсальности – «академизации» музыкального искусства, – автор существенно углубляет теоретическую проработку и объяснительную силу исследования. Такой исследовательский подход – от конкретного явления (синтез в китайской вокальной музыке) к восхождению к универсальным закономерностям развития искусства (академизации) и затем обратно к интерпретации конкретного явления – играет важную роль в прояснении вопросов на пути развития китайского вокального искусства и определении направлений его будущего.

Оценка ключевых концепций и основных положений диссертации

Теоретической основой диссертации служит систематизированная теория «академизации искусства» Д.И. Варламова. Соискатель творчески адаптирует ее к не-западному (китайскому) контексту, выдвигая ключевую эвристическую идею: эволюция китайского вокального искусства, особенно становление «национального академического пения», следует универсальным законам академизации (включая диалектическое противоречие между «десинкретизацией» и «унификацией»), однако избирает уникальный путь, который можно назвать «смешанным типом академизации». Этот тип — ни чисто естественного типа, как в древнем Китае, ни искусственного заимствования, как при ранних попытках полной вестернизации в новейший период Китая. Она представляет собой слияние двух сил в конкретный исторический период (с 1950-х гг. по настоящее время): с одной стороны, систематическое освоение научной системы подготовки европейского академического пения (искусственный процесс), а с другой — твердое сохранение и развитие присущего китайской нации «звукоидеала» (продолжение естественной эволюции).

Введение и обоснование концепта «звукоидеал» является еще одним ключевым вкладом диссертации. Автор определяет его как центральный «код», раскрывающий сущность китайской национальной вокальной традиции, и лаконично формулирует его основные характеристики: высокий по регистру, узкий по тембральному наполнению, резкий по звучанию голосом; четкая вокальная артикуляция, не отличающаяся от вербального произношения; интонационная техника «жуньцян», включающая различного рода мелизмы; техника произношения «жуньцян», включающая качество дикции. Эта концепция дает мощный теоретический инструмент для понимания уникальности китайского вокального искусства и той культурной сердцевины, которую оно сохранило в процессе синтеза с западным бельканто. Именно верность «звукоидеалу» позволяет «национальному академическому пению» отличаться как от бельканто, так и от изначальной традиционной вокальной музыки, становясь новой парадигмой с самостоятельным характером.

Предложенная в диссертации трехэтапная историческая периодизация (естественный тип, искусственный тип, смешанный тип) обладает значительной логической убедительностью. Особенно важно указание на то, что период смешанного типа академизации (с 1950-х гг. по н.в.) является ключевой фазой истинного формирования и развития «национального академического пения», что соответствует историческим фактам.

Посредством детального сравнительного анализа (таблица — сравнение 3-х основных видов пения в Китае) диссертация эмпирически доказывает уникальность «национального академического пения» как синтетического продукта с точки зрения практики исполнительства и подготовки вокалистов. Такой исследовательский подход, тесно связывающий масштабные теории с микроанализом техники, обеспечивает прочную основу для ключевого тезиса диссертации: китайское национальное академическое пение представляет собой новое неевропейское академическое вокальное направление, сформировавшееся на основе закономерностей академизации искусства через смешанный путь.

Оценка теоретической и практической значимости

С теоретической точки зрения значимость исследования многомерна.

Во-первых, оно успешно адаптировало теорию «академизации», возникшую в российской науке, к китайскому вокальному исследованию, осуществив ее локально-ориентированное инновационное применение и развитие (например, предложив «смешанный тип академизации», тем самым обогатив содержание глобальных теорий эволюции искусства.

Во-вторых, в нем системно обоснована ключевая концепция «звукоидеала китайской национальной вокальной музыки», что вносит вклад в теоретическое построение эстетики китайского вокала.

В-третьих, предложенная периодизация исторического процесса академизации китайского вокального искусства предоставляет уникальную теоретическую базу для исследований в области соответствующей истории науки. Наконец, само это исследование служит убедительной верификацией универсальности теории «академизации», доказывая, что данная закономерность не является исключительно европейской, а обладает межкультурной объяснительной силой.

С практической точки зрения, особенно для исполнителей и педагогов бельканто, значимость исследования проявляется в следующем:

1) **методическое руководство:** Детальный анализ технических характеристик «национального академического пения» (таких как синтез дыхательных техник, заимствование резонансных принципов, баланс тембров) дает преподавателям ценную основу и ориентир для сбалансированного сочетания китайских и западных элементов, помогая избежать как чрезмерной вестернизации, так и догматичного следования традиции. Понимание его «смешанной» природы является ключом к преподаванию; 2) **исполнительская практика:** Глубокое понимание «звукоидеала» — это основа постижения сути китайского стиля. Выявленные уникальные технические пути открывают для певцов возможности для исследования звука и выразительности; 3) **решение актуальных проблем:** Исследование остро указывает на текущие вызовы (такие как дефицит средних и низких голосов, явление «один голос на тысячу» (однообразие/унификация), элитизация, ослабление традиции — симптомы «постакадемического синдрома»). Трезвое осознание этих проблем — предпосылка для здорового развития. Сам «смешанный» путь подразумевает и путь к решению: через критическое усвоение и обращение к традиции в динамическом равновесии; 4) **культурное самосознание и обмен:** Исследование углубляет понимание

уникальности пути китайского вокального искусства, способствуя культурной уверенности. Его интерпретационная парадигма, основанная на универсальных закономерностях, содействует взаимопониманию и диалогу в международном вокальном сообществе.

Заключение

На основании рассмотрения автореферата диссертации и результатов исследования Ян Тэна «Формирование и развитие китайского национального академического пения в контексте академизации музыкального искусства» мы считаем, что представленная работа является **целостным, самостоятельным** научным исследованием, демонстрирующим высокий академический уровень.

Содержание исследования полностью соответствует специальности 5.10.1 — Теория и история культуры, искусства (искусствоведение). Научные результаты диссертационного исследования нашли отражение и подтверждение в 11 научных публикациях автора, 4 из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, включённых в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, утвержденных Высшей аттестационной комиссией (ВАК) при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации.

Данное исследование соответствует квалификационным критериям диссертации: использованные исследовательские данные достоверны и обоснованы, выводы логичны и аргументированы. Диссертация отвечает требованиям Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции), а именно пунктов 9-11, 13, 14.

Диссертационная работа полностью удовлетворяет требованиям, предъявляемым Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации к диссертациям кандидата наук. На основании изложенного рекомендуем присвоить Ян Тэну ученую степень кандидат искусствоведения по специальности 5.10.1 — Теория и история культуры, искусства (искусствоведение).

Гань Гонун

Профессор, научный руководитель магистрантов, доктор вокального исполнения,

Бывший декан второго вокального факультета, тенор

Сычуаньская консерватория, Институт вокала и оперы, вокальный факультет

https://www.sccm.edu.cn/jx_sygjxy/show-101.html

Печать: Сычуаньская консерватория, Институт вокала и оперы

Подпись: Гань Гонун 04.06.2025

Сычуаньская консерватория

Адрес: г. Чэнду, ул. Синьшэнлу, д. 6

Почтовый индекс: 610021

Тел.: 8 (028) 8543-0202

Факс: 8 (028) 8543-0722

Официальный сайт: <https://www.sccm.edu.cn/index.html>

.....Конец перевода документа.....
Перевод с *китайского языка* на *русский язык* выполнен мной, *Стрелковой Натальей Геннадьевной*, переводчиком СРОО «Центр языка и культуры «СЛОВО»
Адрес: г. Саратов, ул. Большая Казачья, дом 103, телефон: +7 (8452) 509-259, 8 909 340 27 27 www.slovo-center.ru

Стрелкова Наталья Геннадьевна



Российская Федерация
Город Саратов Саратовской области

Девятнадцатого июня две тысячи двадцать пятого года

Я, Сновалев Сергей Александрович, нотариус Гагаринского административного района Саратовской области, свидетельствую подлинность подписи переводчика Стрелковой Натальи Геннадьевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 64/146-н/64-2025-1-2535.

Уплачено за совершение нотариального действия: 1000 руб. 00 коп.

С.А.Сновалев



Пронумеровано, проштудировано и с печатью 6 (шестью) листами